VISCANS 5th EDITION

VILLAGE IDIOT SCANSLATIONS

PRESENTS:

Saenai Kanojo (Heroine) no Sodatekata

CHAPTER: 1

Author: MARUTO Fumiaki

Artist: MORIKI Takeshi

Projects need staff:

AGAIN!! • BARAKAMON • CAVALIER OF THE ABYSS
CROSS X REGALIA • DAKARA BOKU WA H GA DEKINAI
HITSUGI NO CHAIKA • HUNDRED
MAOYUU MAOU YUUSHA • MEIYAKU NO LEVIATHAN
TOKYO INNOCENT • TOKYO RAVENS • VALKYRIA ENGINE

BAKA!

VISCANS VILLAGE IDIOT SCANSLATIONS

VI STAFF

ISBN 985-7-08-860143-9 C9981 FOR-FREE

9857088601439

2008067397713

RAW PROVIDER:	10TH MYSTERY
TRANSLATOR:	MURLOCK
EDITORS:	CLOUD04, PSYREN DARKHELLSING
PROOFREADER:	ZEROAINTDEAD
QUALITY CHECKER:	CLOUD04

VILLAGE IDIOT SCANLATIONS OR "VISCANS" HAS BEEN AROUND SINCE 2008, WE'RE HERE TO TRANSLATE THE MANGA WE THINK ARE INTERESTING AND THAT WE WANT TO SHARE WITH THE COMMUNITY. WE'RE A FUN GROUP OF PEOPLE WITH A WIDE VARIETY OF BACKGROUNDS WHO ALL LOVE MANGA, AND AND WE'RE PRETTY FUN TO TALK TO, SO DROP BY OUR IRC!

VISCANS IS RECRUITING!

WE'RE IN NEED OF ALL POSITIONS TO HELP US GET OUR OLD AND NEW PROJECTS OFF THE GROUND, AND OF COURSE SPEED UP ALL RELEASES. SO, IF YOU ENJOY SHOUNEN OR SEINEN (AND ONE ODDLY SHOUJOU-ISH PROJECT), AND HAVE SKILLS IN ***TRANSLATING***, PHOTOSHOP (***CLEANING*** OR ***TYPESETTING***), OR THE ***ENGLISH LANGUAGE***, APPLY ON THE SITE NOW!

WEBSITE:
HTTP://VI-SCANS.COM/

IRC ADDRESS:
#VISCANS@IRC.IRCHIGHWAY.NET

READ AT:
HTTP://WWW.BATOTO.NET/GROUP/_/V/VILLAGE-IDIOT-R55

ファンタジア文庫話題作コミック化!

冴えない ヒロイン 彼女の育てかた

AFTER SCHOOL IN A CLASS-ROOM,

WITH A PROPOSAL THAT WAS WRITTEN THE NIGHT BEFORE,

AND WITH THAT, WE'LL START WITH THE MAIN CHARACTER CROSS-DRESSING AND ATTEND-ING AN ALL-GIRL HIGH SCHOOL.

A brilliant aura radiating emanating from her.

Main heroine

Character with best path

I, AKI TOMOYA, AM CURRENTLY PRESENTING MY CLUB PROPOSAL!

THAT'S BECAUSE ...

THERE'S A "DIVINE REALM," A "DEMON REALM," AND A "HUMAN REALM ..."

...A SMALL ISLAND ABOUT 1 HOUR AWAY...

THE PRINCESS FROM THE MOON CAME FOR A HOME STAY...

AND THEN, THE TECHNO-LOGICALLY ADVANCED HOME OF THE MAIN CHARACTER ALSO HAS THREE ROBOT MAIDS...

HEY...

LOOK ...

WAIT...

Saenai heroine no sodate-kata. ヒロイン

冴えない彼女の育てかた

新連載!

A main heroine training comedy!? The adaptation of the brilliant original work starts now!

ファンタジア文庫
原作小説 冴えない彼女の育てかた ①〜② 絶賛発売中!

原作 — 丸戸史明 Fumiaki Maruto　作画 — 守姫武士 Takeshi Moriki　キャラクター原案 — 深崎暮人 Kurehito Misaki

SHUT UP!!

THAT'S BECAUSE ...

THERE IS A GIRL THAT I WANT TO TURN INTO A GALGE'S MAIN HEROINE.

DON'T YELL SO LOUDLY!

IT'S A NUISANCE TO OTHER PEOPLE,

ERIRI!

TOYOKASAKI PRIVATE ACADEMY 2ND YEAR

澤村・スペンサー英梨々！

Sawamura Spencer Eriri

Eriri

AHH, I'M BEGGING YOU! IT'S OKAY EVEN IF YOU ONLY DO THE MAIN HEROINE'S DESIGN!

I'M GOING HOME! SUDDENLY CALLING ME OUT JUST TO INVITE ME TO THIS IMPOSSIBLE-TO-UNDERSTAND CLUB...

I'M GOING TO SERIOUSLY GET ANGRY, YOU KNOW!

AH, IT'S ALREADY THIS LATE...

YOU'RE TELLING ME THAT WHEN YOU'VE BEEN GOING ON NOISILY ABOUT YOUR LONG, DRAWN-OUT FANTASY STORY?

およそ30分経過

TEXT: ABOUT 30 MINUTES HAVE PASSED

IS SOMETHING GOING ON...?

WHAT HAPPENED TO "ONLY THE MANUSCRIPT"?! YOU'RE REALLY PISSING ME OFF!

DON'T PILE UP THE REQUESTS!

I NEED YOUR TALENT! THE ART CLUB'S ACE'S TALENT!

BUT ALSO, IF YOU CAN, JUST A LITTLE BIT, THE SUB-HEROINES'' DESIGNS AND ALL THE CHARACTERS' KEY FRAMES AND DRAWING THE BACKGROUND AND...

!

SAWAMURA-SAN?

HM? THAT VOICE ...

HOW DO YOU DO?

LET'S MEET AGAIN TOMOR-ROW!

"MAIN HEROINE" MODE, HUH?

AS ALWAYS, WHAT A SCARY CHARACTER CHANGE.

GOOD BYE, SAWA-MURA-SAN!

SEE YOU TOMOR-ROW!

AH... BACK TO THE CONVER-SATION ...

ANYWAYS, WHY WOULD A CONSUMER OTAKU LIKE YOU, WITHOUT ANY REDEEM-ING FEATURES, WANT TO MAKE A GAME? ARE YOU CRAZY?

THAT'S WHAT'S CALLED A "DOUJIN PIRATE!" THE SAME TYPE OF PEOPLE THAT YOU HATE!

GATHERING PEOPLE, FORCING THEM TO MAKE THE GAME, AND MAKING A NAME FOR YOURSELF...

!

TLN: SHE MEANS PEOPLE THAT PROFITEER OFF OTHER PEOPLES' DOUJIN WORK.

I'M THE ONE BOILING WITH PASSION!

I HAVE MORE MOTIVA-TION THAN ANYONE!

WHAT ARE YOU SAYING! DON'T THINK I'M ONE OF THEM!

WITHOUT ME, THIS PROJECT IS IMPOSSIBLE!

AHHHH! THAT'S HORRIBLE!

WELL, NO ONE WANTS TO MAKE IT.

BUT STILL, THIS IS AMAZING! EVEN THOUGH SHE ONLY THREW AWAY SOME TRASH, THE QUALITY OF THIS SCENE!

APPRO-PRIATELY NAMED, "HEROINE MODE!"

IT'S STILL 10 YEARS TO EARLY FOR YOU TO BE MAKING ME DRAW FOR YOU.

TLN: A PARODY OF SEITOKAI NO ICHIZON.

!

生徒会の独断

OK THEN, IF YOU DON'T DO WHAT I'VE ASKED OF YOU, I WON'T LOAN YOU THE FINAL BLU-RAY COPY OF "JICHIKAI NO DOKUDAN!"

SO THAT'S THE WAY IT IS... TRYING TO LURE ME IN UNTIL THE VERY END...

I WAS SO LOOKING FORWARD TO IT!

SUDDENLY TAKING AWAY THE LADDER FROM ME! YOU'RE THE WORST!!

TLN: A SAYING THAT BASICALLY MEANS "BULLYING ME LIKE THIS"

Y-YOU ACTUALLY DIDN'T UNTIL NOW, RIGHT?

AND "TAKING AWAY THE LADDER", IS THAT SOME NEW POPULAR METAPHOR?

CALM DOWN, YOU TWO.

AH...

HMPH ...

SENPAI!

BASED ON YOUR REACTION, I'M ASSUMING YOU THOUGHT THAT YOU WERE ALL ALONE IN THIS CLASSROOM?

TOYOKASAKI PRIVATE ACADEMY 3RD YEAR

霞ヶ丘詩羽の analysis

Kasumigaoka Utaha

SE-SENPAI ...

WELL, IN CONCLUSION, I'LL SAY THAT I AGREE WITH SAWAMURA-SAN.

I DON'T WANT TO DO THIS.

SHE WANTS ME TO UNFOLD THIS MYSELF ! AND SHE GOT MY NAME WRONG...

BUT THERE IS ALSO A DEMAND FOR THIS TYPE OF HEROINE

NO THEY'RE TOO CRUEL

BEING FORCED TO UNFOLD, THE PROJECT PLAN THAT ERIRI CRUMPLED UP

MORALS-KUN

?

"IN THE PLAN IN THE NAME" "WAS AND" "WAS SHARE A BAN"

I'VE LOOKED THROUGH YOUR PROPOSAL FROM START TO FINISH FOR YOU.

IF I WERE TO RATE IT AS A PROJECT ...

MORALS-KUN,

MY NAME'S TOMOYA ...

OUHH ...

FOR NOW, I THINK I'D GIVE IT 0 POINTS.

UGHH ...

ALL I SEE IS A MISH-MASH OF RANDOM IDEAS.

TLN DARK HOT POT REFERS TO A "MYSTERY" INGREDIENT HOT POT EATING IN THE DARK FOR FUN

ST-STOP... THESE COLD WORDS' POISONED SPEARS!

YOU PROBABLY JUST THREW TOGETHER SOME GAMES YOU RECENTLY PLAYED, DIDN'T YOU?

THIS IS ALMOST LIKE A DARK HOT POT.

B-BUT... THIS PROJECT, ONLY I CAN...

WELL, THIS DOES SOUND LIKE CERTAIN GAME COMPANY'S STORY...

BUUH...

HUH... IT FEELS LIKE I SAID SOMETHING LIKE THAT BEFORE...

THEY'RE SELLING THEIR OWN PRAISES BY SAYING THAT ONLY THEY CAN DO THAT NEW AND INNOVATIVE PROJECT THEY'VE COME UP WITH.

THE ONLY ONE THAT CAN MAKE THIS PROJECT WORK IS ME!

THIS IS THE GAME THAT ALL GAMERS HAVE BEEN WISHING FOR!

THEN, WHEN THEY REMOVE THE LID...

RUSHED DEVELOP-MENT

INTERESTING DIALOGUE

CHILDHOOD FRIEND

'TLE SISTER

THERE WAS A "THE BOTHERSOME, CHILDHOOD FRIEND THAT COMES TO WAKE THE PROTAGONIST UP," A "SHORT HAIRCUT, SPORTS GIRL WITH UNKNOWN ORIGINS," AN "A QUIET LITTLE SISTER THAT'S ALL CLINGY WITH THE PROTAGONIST," AN "INTERESTING DIALOGUE," A "THEY'RE GOING OUT, SO A PORTRAYAL OF FLIRTY LOVE," AND "A RUSHED DEVELOPMENT LEADING TO A MIRACULOUS RESCUE."

SEE, A DARK HOT POT.

OKAY! I GET IT, I GET IT!

あーあーあーあー

WELL, BECAUSE IT'S BEEN A WHILE SINCE MORALS-KUN'S LAST SERIOUS OTAKU ACTIVITY, I FELT LIKE HELPING...

SENPAI ...

JUST LISTENING TO THAT, FIVE TITLES CAME TO MIND...

WHAT A BREAK-THROUGH ...

BUT, IT'S NOT LIKE I DON'T HAVE AN INDESCRIBABLY BAD FEELING ABOUT THIS...

AFTER CALMLY THINKING IT OVER, YOU DON'T WANT TO HELP, HUH...

I CAN ALREADY SEE THIS PATH FINISHING ME, BUT...

PLEASE~! HELP ME WITH THE MAIN HEROINE'S DIALOGUE SAMPLES, AND IF YOU CAN, REALLY JUST A LITTLE BIT, WITH THE SUB HEROINE'S PLOT, ALL THE CHARACTER SCENARIOS, AND A SPECIAL EDITION SERVICE SCRIPT...

SENPAI, WHO FINISHED FIRST PLACE WHILE WRITING THE THEATER CLUB'S SCRIPT ON A WHIM, I NEED YOUR LITERARY TALENT!

BASED ON THAT SECOND HALF, SOUNDS LIKE YOU CAN'T WRITE A SCRIPT, HUH, MORALS-KUN...

WAIT A SECOND! DON'T JUST CONVENIENTLY ENTER YOUR OWN ONE-ON-ONE WORLD!

IS THIS WORLD YOU'RE TALKING ABOUT ALWAYS SO HARSH!?

YOU'VE GOT SOME NERVE!

!

WHA-?!

I THOUGHT YOU SAID YOU WERE ABANDONING HIM AND GOING HOME...

OH? YOU WERE STILL HERE?

AH... AHH...

THOUGH I HATE THAT PART OF YOU.

WELL, I DON'T DISLIKE THAT PART ABOUT YOU.

YOU'RE REALLY NICE, NO MATTER WHAT YOU SAY, HUH.

THIS IS BAD ...

UTAHA: "JUST WHO ENTERED ITS ONE-ON-ONE WORLD TO BEGIN WITH?"

ERIRI: "I WAS JUST SAYING THAT I DIDN'T WANT TO PARTICIPATE, SO WOULD YOU GET OFF MY CASE?"

OF COURSE, ONLY IN A CERTAIN WAY.

THESE TWO GET ALONG TOO WELL.

WHAT? I DON'T GET WHAT YOU'RE SAYING!

YOU REALLY DON'T HOLD BACK, HUH, SAWAMURA-SAN...

IT'LL BEGIN...

IF I DON'T STOP THIS NOW...

ANYWAYS, WHY, OF ALL PEOPLE, IS KASUMIGAOKA UTAHA HERE?!

YOU KNOW THAT'S NOT WHAT I MEANT!

DID YOU REALLY WANT TO BE ALONE WITH HIM THAT BADLY? WERE YOU HAVING SOME WEIRD FANTASIES?

WELL, I'M A STUDENT HERE IN THE FIRST PLACE, SO MY PRESENCE ISN'T ANYTHING WEIRD.

THE HEROINE FIGHT EVENT

FOR YOUR INFORMATION, THAT KIND O PATHETIC PSYCHOLOGICAL ATTACK DOESN'T WORK ON ME!

THAT LINE IS PRETTY LAME IF YOU'RE SO TENSE, SAWAMURA-SAN.

I'M JUST TRYING TO ALWAYS GIVE IT MY ALL!

H-HEY! WAIT A SECOND!

IT DIDN'T BREAK! IT JUST MADE A LOUD NOISE!

I ALREADY TOLD YOU NOT TO BREAK THE DOOR LIKE THAT.

.....

IT'S TOO BAD THAT NO ONE WANTED TO PARTICIPATE IN YOUR PROJECT.

あ あ あ

IS THE PROJECT... DONE FOR...?

.....

?

AH... YOU WERE THERE, HUH. SORRY.

IT'S BECAUSE MY AURA IS DIFFERENT.

THOSE TWO ARE SUPER POPULAR IN OUR SCHOOL, AFTER ALL.

NO, IT'S JUST THAT YOU REALLY DON'T STAND OUT COMPARED TO THEM.

YEAH, I UNDER-STAND,

YOU COM-PLETELY FORGOT ABOUT ME.

AURA... HUH...

PLUS, YOU GUYS WERE PRETTY FAMILIAR WITH EACH OTHER.

BUT IT'S AMAZING THAT YOU'RE ALL SO WELL ACQUAINTED!

SAWAMURA SPENCER ERIRI.

WELL, FEELING SUPERIOR ABOUT THE FACT THAT SHE ONLY SHOWS THIS "OTHER SIDE OF HER" TO ME IS... IMPOSSIBLE!

THAT WOMAN IS HORRIBLE.

IF I WERE TO DESCRIBE HER IN THREE LINES... A HALF JAPANESE (MOTHER), HALF ENGLISH(FATHER) GIRL WHO WAS RAISED IN JAPAN. A GIRL THAT'S FAMOUS AT THIS SCHOOL FOR BEING CLASSY AND INDEPENDENT, BUT IS ACTUALLY FEROCIOUS AND EMOTIONAL!

KASUMIGAOKA UTAHA

IF I WERE TO DESCRIBE HER IN THREE LINES AS WELL... AN UPPERCLASSMAN ONE YEAR ABOVE ME, FOR THE MOST PART AN EXPRESSIONLESS, OBJECTIVE BEAUTY, BUT HAS A CONSIDERABLY HARSH TONGUE!

WELL, FEELING SUPERIOR ABOUT THE FACT THAT SHE ONLY SHO-...

YUP, STILL IMPOS-SIBLE!

THAT WOULDN'T BE GOOD FOR MY HEALTH.

?

THEY REALLY ARE PERFECT CHARACTER-WISE, HUH.. THEY DO EMIT AN AURA AS FAR AS THAT'S CONCERNED.

YUP, THOSE HEROINE-ISH AURAS.

?

?

I CAN'T SEE IT! THE GALGE BACK-GROUND THAT I SEE ON THE OTHER TWO!

YOU'RE EASY-GOING, HUH...

I HAVE AN ERRAND TO TAKE CARE OF.

I got a phone call earlier.

WELL THEN, I SHOULD GO HOME SOON.

YES... THE REASON WHY I CREATED THE PLANS FOR THIS GAME...

WAS

NORMAL ISN'T GOOD! YOU NEED TO BECOME A MAIN HEROINE!

A GALGE'S MAIN HEROINE!

REALLY? I THINK THIS IS NORMAL.

LIKE THIS!

TO TURN THIS DULL GIRL INTO A GALGE'S MAIN HEROINE!

HER NAME IS KATOU MEGUMI.

Huh?

A CLASSMATE THAT, EVEN THOUGH WE'VE BEEN IN THE SAME SCHOOL FOR A YEAR, SOMEHOW HASN'T LEFT AN IMPRESSION ON ANYONE OR ANYTHING.

Something has probably begun...

THE DOOR DID BREAK AFTER ALL! WE'VE GOTTA FIX THIS.

The rail came off.

THIS IS A COLLECTION OF STORIES ABOUT THE DAILY STRUGGLES OF ME AND MEGUMI.

WHEN WILL YOU SWITCH YOUR CHARACTER FOR ONE THAT BREAKS DOORS ASWELL?

THAT'S RIGHT... THAT DAY, SHE CERTAINLY SHOWED HER TRUE SELF TO ME...

I CREATED THIS STORY ABOUT TURNING A "FRIEND A" CLASSMATE INTO A HEROINE FOR HER...

ヤングエイジ 3月号につづく

TLN: IN JAPAN, IT ISN'T UNUSUAL FOR TEENAGERS IN GROUP TO PLAY A "CHARACTER", WHICH IS ACTED AND CAN BE CHANGED.

Village Idiot is Recruiting!

we are looking for:

Proofreaders

and

Cleaners

to help us release our series!

apply at:

VillageIdiotScans

vi-scans.com

#vi-scans @ IRCHighway